

Općinski sud u Zenici, broj Rješenja 043-0-Reg-10-00227, PDV Identifikacioni broj 218523410008, Identifikacioni broj 4218523410008
Žiro računi: ASA Banka d.d. Sarajevo Ekspozitura (Kakanj) - 1340200000086639 - Upravitelj Žiro račun ASA Banka d.d. - 1340200000117679

Broj: 3652-5/26

Datum: 18.05.2026. godine

18.05.2026.

Org. jed.	Broj	Prilog	Vrijednost
03/1	222	1/26	

Primljeno: 18-05-2026

OPĆINA KAKANJ
STRUČNA SLUŽBA ZA POSLOVE OPĆINSKOG VIJEĆA Kakanj

PREDMET: Dostavljanje na razmatranje teksta Ugovora o donaciji i poslovno-tehničkoj saradnji

Općinsko vijeće Kakanj je na svojoj 39. redovnoj sjednici održanoj dana 29.03.2024. godine usvojilo zaključke kojima se traži od društva Adriatic Metals d.o.o. da izvrši nabavku i ugradnju opreme za kontinuirani monitoring prisustva teških metala u vodi za piće.

U međuvremenu je društvo DPMetals BH d.o.o. postalo pravni sljednik društva Adriatic Metals d.o.o. Vareš, te su samim tim sva ranije preuzeta prava i obaveze prešla na navedeno društvo.

Slijedom navedenog, u prethodnom periodu intenzivirani su razgovori između predstavnika JP „Vodokom“ d.o.o. Kakanj i predstavnika društva DPMetals BH d.o.o. Vareš, a u vezi sa definisanjem i specificiranjem potrebne laboratorijske opreme i uređaja koji bi na kvalitetan, pouzdan i stručan način omogućili vršenje ispitivanja i mjerenja prisustva teških metala u vodi za piće.

U tu svrhu, u JP „Vodokom“ d.o.o. Kakanj imenovana je stručna komisija sastavljena od inženjera hemije, inženjera mašinstva, ekonomiste i pravnika, koja je uz kontinuirani nadzor i koordinaciju Uprave preduzeća aktivno saradivala sa predstavnicima društva DPMetals BH d.o.o. Vareš na analizi tržišta, definisanju tehničkih karakteristika i usaglašavanju prijedloga nabavke laboratorijske opreme i uređaja, te predmetnog teksta ugovora.

Rezultat višemjesečnih istraživanja tržišta laboratorijske opreme, tehničkih konsultacija i međusobnih usaglašavanja jeste tekst „Ugovora o donaciji i poslovno-tehničkoj saradnji“, koji Vam dostavljamo u prilogu ovog akta.

Predmetni tekst ugovora dostavljamo Općinskom vijeću Kakanj na uvid i razmatranje, obzirom da je cjelokupna aktivnost pokrenuta upravo inicijativom i raspravom vođenom na 39. redovnoj sjednici Općinskog vijeća Kakanj.

Kako se radi o postupku od posebnog značaja za lokalnu zajednicu i o aktivnosti koja se vodi na transparentan način, obje ugovorne strane ovim putem iskazuju spremnost da predmetni sporazum bude razmotren i od strane vijećnika Općinskog vijeća Kakanj, kako bi se eventualni prijedlozi, sugestije i primjedbe vijećnika mogli uzeti u razmatranje prilikom finalizacije teksta sporazuma.


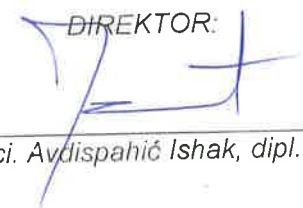
Nakon što Općinsko vijeće Kakanj razmotri dostavljeni tekst sporazuma, odnosno eventualno dostavi prijedloge za njegove korekcije ili dopune, isti će biti analizirani i uvaženi u tehnički, pravno i operativno mogućim okvirima, nakon čega će se pristupiti potpisivanju konačnog teksta ugovora.

Posebno ističemo da je društvo DPMetals BH d.o.o. Vareš iskazalo spremnost i predmetnim ugovorom preuzelo obavezu da izvrši nabavku specificiranih uređaja i laboratorijske opreme, finansira njihovu instalaciju i puštanje u rad, kao i obuku zaposlenika JP „Vodokom“ d.o.o. Kakanj koji će vršiti laboratorijska mjerenja i ispitivanja.

Pored navedenog, DPMetals BH d.o.o. Vareš iskazuje spremnost da tokom cijelog perioda trajanja eksploatacije rudnika finansira redovno održavanje mjerne opreme i uređaja, kao i redovnu nabavku godišnjih količina reagensa i drugih elemenata potrebnih za vršenje laboratorijskih analiza i mjerenja.

Na osnovu izvršenog istraživanja tržišta i pribavljenih informacija o cijeni specificirane opreme i uređaja, procijenjena vrijednost kompletne nabavke iznosi približno 400.000,00 USD, odnosno približno 672.800,00 KM bez uračunatog PDV-a.

S poštovanem,

 DIREKTOR:

Mr. sci. Avdispahić Ishak, dipl. ecc.

Dostaviti:

- Naslovu
- 1x Služba vodovoda i kanalizacije preduzeća
- 1x Pravna služba preduzeća

UGOVOR O DONACIJI I POSLOVNO-TEHNIČKOJ SARADNJI

Ovaj ugovor o Donaciji i poslovno-tehničkoj saradnji (u daljem tekstu: "Ugovor") zaključen je dana ● 2026. godine, između:

1. (1) **DPMetals BH d.o.o.**, sa sjedištem na adresi Tisovci bb, Vareš, Bosna i Hercegovina, JIB 4236448780005, zastupan od strane ● (u daljem tekstu: "DPM"), i
2. **Javno komunalno preduzeće "Vodokom" d.o.o. Kakanj**, sa sjedištem na adresi Alije Izetbegovića 51/I, Kakanj, matični broj (JIB): 4218523410008, koje zastupa mr. sci. Avdispahić Ishak, dipl. ecc., kao direktor (u daljem tekstu: "Vodokom" ili "Operator").

(DPM i Vodokom se u daljem tekstu zajednički nazivaju "Strane", a pojedinačno "Strana")

UVODNE NAPOMENE:

- (A) DPM je privredno društvo koje posluje na teritoriji Bosne i Hercegovine i koje je, u okviru svojih aktivnosti i društveno odgovornih inicijativa, opredijeljeno da pruža podršku projektima od značaja za lokalnu zajednicu, zaštitu okoliša i javno zdravlje.
- (B) Operator je javno komunalno preduzeće nadležno za upravljanje i funkcionisanje sistema javnog vodosnabdijevanja na području Općine Kakanj, uključujući isporuku pitke vode krajnjim korisnicima.
- (C) DPM je izrazio spremnost da, u skladu sa uslovima ovog Ugovora, finansira nabavku, instalaciju i održavanje sljedećih uređaja:
 1. Metrohm 884 Professional VA - laboratorijski instrument i oprema za elektrohemijsko/polarografsko određivanje metala Pb, Cd, Cu, Zn i drugih metala u tragovima u pitkoj vodi (voda obrađena u fabrici JP Vodokom d.o.o. Kakanj i spremna za distribuciju);
 2. Metrohm 884 Professional VA - laboratorijski instrument i oprema za elektrohemijsko/polarografsko određivanje žive (Hg) i arsena (As) u tragovima u pitkoj vodi (voda obrađena u fabrici JP Vodokom d.o.o. Kakanj i spremna za distribuciju).
 3. Metrohm 916 automatski potenciometrijski titrator za određivanje hemijskih parametara u uzorcima vode.
 4. Reagensi, standardi i materijal za rad na opremi za period od 12 mjeseci za dva instrumenta Metrohm 884.
 5. Oprema za proizvodnju ultračiste vode Neptec, uređaj za proizvodnju ultračiste vode TRITON 6,
 6. Oprema za mjerenje pH vrijednosti i provodljivosti/konduktivnosti, Metrohm 914 pH metar/konduktometar.
 7. Oprema za mjerenje mase - analitička vaga,
 8. Laboratorijski digestor - nabavka novog i servis i kvalifikacija postojećeg digestora,
 9. Laboratorijska oprema za pripremu uzoraka i analiza:
 - a) IKA Werke C-MAG HP 7 Laboratorijska grijna ploča,
 - b) IKA WERKE - TWISTER SET 2 set magnetnih mješalica, i
 - c) IKA Werke oprema: Mikropipete i nastavci,

te da iste donira Operatoru, pri čemu je zajednička namjera Strana da se izbjegne bilo kakva sumnja da DPM može uticati na korištenje Uređaja, rezultate mjerenja ili njihovu objavu.

- (D) Općinsko vijeće Kakanj je na svojoj 39. sjednici održanoj dana 29. marta 2024. godine usvojilo Zaključke 6 i 7 (Zaključak broj: 01/1-39-116/24) koji se odnose na ugradnju opreme za kontinuirani monitoring teških metala u pitkoj vodi na infrastrukturi za vodosnabdijevanje kojom upravlja Operator.
- (E) Strane ovim Ugovorom žele urediti međusobna prava i obaveze u vezi sa nabavkom, finansiranjem, donacijom, korištenjem i održavanjem Uređaja, kao i okvir poslovno-tehničke saradnje u vezi s navedenim.

STOGA SU SE Strane sporazumjele kako slijedi:

Član 1. Definicije

1.1 U ovom Ugovoru, osim ako nije drugačije određeno ovdje ili ako kontekst ne zahtijeva drugačije, sljedeći pojmovi imaju sljedeće značenje:

- Ugovor** znači ovaj Ugovor o donaciji i poslovno-tehničkoj saradnji, uključujući sve njegove priloge, kao i sve njegove izmjene i dopune sačinjene u skladu sa ovim Ugovorom.
- Uređaji** znači sljedeće laboratorijske uređaje zajedno sa pripadajućom opremom, priborom, softverom i dokumentacijom:
1. Metrohm 884 Professional VA - laboratorijski instrument i oprema za elektrohemijско/ polarografsko određivanje metala Pb, Cd, Cu, Zn i drugih metala u tragovima u pitkoj vodi (voda obrađena u fabrici JP Vodokom d.o.o. Kakanj i spremna za distribuciju);
 2. Metrohm 884 Professional VA - laboratorijski instrument i oprema za elektrohemijско/ polarografsko određivanje žive (Hg) i arsena (As) u tragovima u pitkoj vodi (voda obrađena u fabrici JP Vodokom d.o.o. Kakanj i spremna za distribuciju).
 3. Metrohm 916 automatski potenciometrijski titrator za određivanje hemijskih parametara u uzorcima vode.
 4. Reagensi, standardi i materijal za rad na opremi za period od 12 mjeseci za dva instrumenta Metrohm 884.
 5. Oprema za proizvodnju ultračiste vode Neptec, uređaj za proizvodnju ultračiste vode TRITON 6,
 6. Oprema za mjerenje pH vrijednosti i provodljivosti/konduktivnosti, Metrohm 914 pH metar/konduktometar.
 7. Oprema za mjerenje mase - analitička vaga,
 8. Laboratorijski digester - nabavka novog i servis i kvalifikacija postojećeg digestora,
 9. Laboratorijska oprema za pripremu uzoraka i analiza:

- a) IKA Werke C-MAG HP 7 Laboratorijska grijna ploča,
- b) IKA WERKE - TWISTER SET 2 set magnetnih mješalica, i
- c) IKA Werke oprema: Mikropipete i nastavci,

te da iste donira Operatoru, pri čemu je zajednička namjera Strana da se izbjegne bilo kakva sumnja da DPM može uticati na korištenje Uređaja, rezultate mjerenja ili njihovu objavu.

Tehnička specifikacija	znači tehničke zahtjeve, funkcionalnosti, karakteristike, kapacitete i druge relevantne specifikacije Uređaja koje je utvrdio Operator.
Lokacija	označava postrojenje Bukovica u okviru sistema vodosnabdijevanja kojim upravlja Operator.
Primopredajni zapisnik	znači zapisnik o primopredaji Uređaja koji Strane potpisuju u formi Priloga 1 ovom Ugovoru.
Politike društva	znači politike DPM iz člana 15 ovog Ugovora.
Vijek rudnika	znači period tokom kojeg DPM ili njegovo povezano društvo zakonito obavlja rudarske aktivnosti i/ili aktivnosti eksploatacije rude na području na koje se odnosi ovaj Ugovor.

Član 2. Predmet i svrha Ugovora

2.1. Predmet ovog Ugovora je regulisanje međusobnih prava i obaveza Strana u vezi sa:

- (a) nabavkom Uređaja od strane DPM;
- (b) finansiranjem instalacije;
- (c) donacijom Uređaja Operatoru;
- (d) davanjem donacija u visini stvarnih troškova redovnog i vanrednog održavanja Uređaja, te nabavke potrebnih reagenasa, standarda i materijala za redovna mjerenja;
- (e) vanredno održavanje podrazumijeva popravku ili zamjenu dotrajalih ili pokvarenih dijelova uređaja, pod uslovom da kvarovi nisu nastali usljed nestručnog ili nemarnog rukovanja, fizičkog oštećenja ili nepravilnog korištenja uređaja; i
- (f) korištenjem, održavanjem i objavom rezultata.

2.2. Svrha ovog Ugovora je omogućavanje Operatoru da, putem doniranog Uređaja, vrši laboratorijsko ispitivanje kvaliteta vode u interesu lokalne zajednice, pri čemu je izričita namjera Strana da se izbjegne bilo kakva sumnja da DPM može uticati na rezultate mjerenja, korištenje Uređaja ili objavu rezultata.

Član 3. Tehnička specifikacija i nabavka Uređaja

- 3.1.** Operator ima potpunu odgovornost za vrstu, modele, tehničke karakteristike, funkcionalnosti, kapacitete i usklađenosti svih drugih specifikacija Uređaja koji su predmet donacije.
- 3.2.** DPM će, pristupiti nabavci Uređaja koji su predmet ovog ugovora u skladu sa svojim internim pravilima, procedurama i odobrenjima.
- 3.3.** Operator izričito potvrđuje i prihvata da DPM nije dao nikakvu tehničku preporuku, garanciju, izjavu ili uvjeravanje u vezi sa prikladnošću, kvalitetom, performansama ili funkcionalnom podobnošću Uređaja koji se doniraju, te da je Operator isključivo odgovoran za sadržaj i adekvatnost Tehničke specifikacije.

3.4. DPM će uređaje koji su predmet ovog ugovora nabaviti u roku do 270 dana od dana potpisivanja ugovora.

Član 4. Budžet i finansiranje

4.1. DPM će, u skladu sa odredbama ovog Ugovora i podložno svojim internim odobrenjima, budžetskim procedurama finansirati troškove nabavke Uređaja, instalacije Uređaja i redovno donirati novčana sredstva u visini stvarnih troškova redovnog i vanrednog održavanja uređaja, kao i nabavke potrebnih reagenasa i ostalih elemenata potrebnih za redovna mjerenja.

4.2. Nabavka uređaja ni u kom slučaju neće prelaziti iznos od:
400 000 USD, ili ekvivalent u BAM obračunat po srednjem kursu Centralne banke Bosne i Hercegovine koji važi na dan plaćanja, osim ako DPM izričito ne odobri drugačije u pisanoj formi.

4.3. DPM se obavezuje da će tokom trajanja Vijeka rudnika snositi troškove održavanja uređaja i mjerenja i to na način da će vršiti novčane donacije Operatoru četiri puta godišnje (januar, april, juli i oktobar), u visini stvarno nastalih troškova redovnog i vanrednog održavanja, kao i troškova reagenasa i ostalih potrebnih elemenata.

4.4. Strane saglasno potvrđuju da će se finansiranje troškova iz ovog Ugovora vršiti sukcesivno, u skladu sa potrebama realizacije ovog Ugovora, internim procedurama DPM-a.

4.5. Neutrošena sredstva predviđena za svrhe iz ovog Ugovora u jednoj kalendarskoj godini mogu se prenijeti i koristiti u narednoj kalendarskoj godini, pod uslovom da takvo finansiranje bude odobreno u skladu sa internim procedurama i budžetskim pravilima DPM-a.

4.6. Sve troškove koji nisu izričito odobreni i finansirani od strane DPM-a u skladu sa ovim Ugovorom snosit će isključivo Operator.

4.7. Radi izbjegavanja svake sumnje, DPM neće biti obavezan da finansira bilo kakve građevinske, infrastrukturne, elektro-instalacijske, mrežne, prostorne, administrativne, kadrovske, regulatorne ili druge troškove Operatora, osim ako Strane izričito ne ugovore drugačije u pisanom obliku.

Član 5. Donacija i prijenos vlasništva

5.1. Po nabavci i isporuci Uređaja, DPM će Uređaj donirati Operatoru, a Operator prihvatiti takvu donaciju.

5.2. Vlasništvo nad Uređajem prelazi na Operatora danom potpisivanja Primopredajnog zapisnika od strane obje Strane.

5.3. Danom prelaska vlasništva nad Uređajem na Operatora, Operator stiče isključivo pravo držanja, korištenja, upravljanja i raspolaganja Uređajem, u skladu sa ovim Ugovorom i primjenjivim zakonima.

5.4. Donacija Uređaja vrši se isključivo radi podrške Operatoru i lokalnoj zajednici i neće se tumačiti kao osnova za bilo kakav uticaj DPM-a na korištenje Uređaja, rezultate mjerenja, tumačenje rezultata ili objavu podataka.

Član 6. Instalacija i puštanje Uređaja u rad

6.1. Operator će, o svom trošku i na svoju odgovornost, osigurati sve uslove potrebne za instalaciju i korištenje Uređaja na Lokaciji, uključujući prostor, priključke, pomoćnu infrastrukturu, usklađenost lokacije i sve druge tehničke i organizacione pretpostavke.

- 6.2.** Troškovi instalacije Uređaja mogu biti financirani od strane DPM-a u skladu sa članom 4 ovog Ugovora.
- 6.3.** Operator će organizovati i nadzirati instalaciju Uređaja, samostalno ili putem ovlaštenih trećih lica.
- 6.4.** Operator je dužan pustiti Uređaj u rad najkasnije u roku od 30 (trideset) dana od dana instalacije Uređaja.
- 6.5.** Operator će o izvršenoj instalaciji i puštanju Uređaja u rad bez odgađanja pisanim putem obavijestiti DPM-a.

Član 7. Korištenje Uređaja i pristup

- 7.1.** Od dana potpisivanja Primopredajnog zapisnika, Uređaj će biti u isključivom vlasništvu Operatora.
- 7.2.** Pravo pristupa Uređaju imaju isključivo Operator, njegovi ovlašteni zaposlenici i ovlašteni serviseri angažovani od strane Operatora.
- 7.3.** DPM neće imati pravo pristupa Uređaju, rukovanja Uređajem, upravljanja Uređajem niti vršenja bilo kakvih intervencija na Uređaju.
- 7.4.** Operator će osigurati da se Uređaj koristi isključivo od strane propisno ovlaštenih i obučениh lica.

Član 8. Održavanje i servisiranje

- 8.1.** Operator će biti isključivo i u potpunosti odgovoran za upravljanje, korištenje, održavanje, servisiranje, kalibraciju, popravke i cjelokupnu operativnu funkcionalnost Uređaja nakon njegove primopredaje.
- 8.2.** Održavanje i servisiranje Uređaja može vršiti isključivo Operator, odnosno ovlašteni serviseri koje angažuje Operator.
- 8.3.** DPM će financirati troškove održavanja Uređaja za vrijeme trajanja ovog Ugovora, u skladu sa članom 4 ovog Ugovora.
- 8.4.** Operator je isključivo odgovoran za pravilno korištenje Uređaja, stručno rukovanje, kvalitet održavanja i izbor serviseri.
- 8.5.** Operator se obavezuje da će svake godine najkasnije do kraja mjeseca septembra izraditi i dostaviti DPM-u plan potrebnih sredstava za redovno i vanredno održavanje Uređaja, uključujući plan nabavke reagenasa i svih drugih elemenata potrebnih za obavljanje mjerenja za narednu kalendarsku godinu.
- 8.6.** Plan iz stava 8.5. ovog člana mora sadržavati procjenu svih očekivanih troškova, obrazloženje planiranih aktivnosti i dinamiku trošenja sredstava, kako bi DPM mogao planirati sredstva za narednu budžetsku godinu u skladu sa svojim internim procedurama.
- 8.7.** Operator će DPM-u dostavljati kvartalne izvještaje o stvarno nastalim troškovima redovnog i vanrednog održavanja Uređaja, kao i o nabavci reagenasa i drugih elemenata potrebnih za obavljanje mjerenja.
- 8.8.** Na osnovu dostavljenih izvještaja iz stava 8.7., DPM će vršiti novčane donacije u visini stvarno

nastalih i dokumentovanih troškova Operatoru dva puta godišnje, i to:

- početkom mjeseca januara, i
- početkom mjeseca jula,

Član 9.

Rezultati mjerenja i objava podataka

- 9.1.** Operator će biti isključivo i u potpunosti odgovoran za uzorkovanje, ispitivanje, mjerenje, obradu, tumačenje i korištenje svih rezultata dobijenih korištenjem Uređaja.
- 9.2.** Operator je jedini ovlašten da odlučuje o objavi rezultata kvaliteta vode, uključujući objavu na dnevnom, sedmičnom ili mjesečnom nivou, putem službene internet stranice, službenih portala, medija, video panela Općine, društvenih mreža ili drugih kanala komunikacije.
- 9.3.** DPM neće imati nikakvu ulogu niti odgovornost u vezi sa uzorkovanjem, laboratorijskim postupcima, rezultatima mjerenja, tumačenjem rezultata, objavom rezultata ili komunikacijom prema javnosti, nadležnim organima ili krajnjim korisnicima.
- 9.4.** Operator je isključivo odgovoran za tačnost objavljenih informacija, način njihove objave, učestalost objave, sadržaj komunikacije i usklađenost takvih objava sa primjenjivim zakonima i propisima.

Član 10.

Ograničenje odgovornosti DPM-a

- 10.1.** U najvećoj mjeri dozvoljenoj primjenjivim pravom, DPM neće biti odgovoran trećim licima, krajnjim korisnicima, državnim organima ili regulatornim tijelima za bilo kakvu štetu, gubitak, trošak, odgovornost ili potraživanje koje proizlazi iz ili je u vezi sa:
- (a) izborom vrste i specifikacije Uređaja od strane Operatora;
 - (b) instalacijom, korištenjem, upravljanjem, održavanjem, servisiranjem ili kvarom Uređaja;
 - (c) uzorkovanjem, laboratorijskim postupcima, mjerenjima, tumačenjem rezultata ili objavom rezultata;
 - (d) bilo kakvim postupanjem ili propuštanjem postupanja od strane Operatora u vezi sa Uređajem.
 - (e) kvalitetom vode proizvedene nakon tretmana vode, osim ukoliko se utvrdi da je eventualno odstupanje direktna posljedica aktivnosti DPM.
- 10.2.** Donacija Uređaja i finansiranje troškova iz ovog Ugovora od strane DPM-a ne predstavlja garanciju, izjavu, jamstvo niti preuzimanje bilo kakve operativne, tehničke, laboratorijske, regulatorne ili druge odgovornosti od strane DPM-a.

Član 11.

Izjave i garancije Operatora

- 11.1.** Operator izjavljuje i garantuje DPM-u da:
- (a) je uredno ovlašten i pravno sposoban za zaključenje i izvršenje ovog Ugovora;
 - (b) je pribavio, odnosno da će blagovremeno pribaviti, sva interna i eksterna odobrenja, saglasnosti i ovlaštenja potrebna za zaključenje i izvršenje ovog Ugovora;
 - (c) su prihvatanje donacije, instalacija, korištenje, održavanje i objava rezultata u vezi sa Uređajem usklađeni sa svim primjenjivim zakonima, propisima, internim aktima i zahtjevima nadležnih organa.
 - (d) će Uređaj koristiti isključivo u skladu sa njegovom namjenom i primjenjivim pravilima struke.
 - (e) DPM neće snositi nikakvu odgovornost za bilo kakav propust Operatora u vezi sa zakonitošću postupanja, korištenjem Uređaja ili objavom rezultata.

Član 12. Trajanje i raskid

- 12.1. Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja od strane obje Strane.
- 12.2. Ovaj Ugovor se zaključuje na određeno vrijeme i ostaje na snazi do isteka Vijeka rudnika, osim ako ne bude ranije raskinut u skladu sa njegovim odredbama.
- 12.3. Svaka Strana može raskinuti ovaj Ugovor u slučaju bitnog kršenja ovog Ugovora od strane druge Strane, pod uslovom da takvo kršenje ne bude otklonjeno u roku od 30 (trideset) dana od dana prijema pisanog obavještenja o takvom kršenju.
- 12.4. Nakon potpisivanja Primopredajnog zapisnika, raskid ovog Ugovora neće uticati na već preneseno vlasništvo nad Uređajima, osim ako Strane izričito ne ugovore drugačije u pisanom obliku.
- 12.5. U slučaju da DPM ili njegovo povezano društvo trajno prestane sa rudarskim aktivnostima i/ili aktivnostima eksploatacije rude na području na koje se odnosi ovaj Ugovor, smatrat će se da je istekao Vijek rudnika za potrebe ovog Ugovora.

Član 13. Nezavisnost Operatora

- 13.1. Ništa u ovom Ugovoru neće se tumačiti kao osnivanje zajedničkog poduhvata, partnerstva, zastupanja, fiducijarnog odnosa ili bilo kojeg oblika zajedničkog upravljanja između Strana.
- 13.2. Operator djeluje samostalno, u svoje ime i za svoj račun, te isključivo odgovara za sve odluke i radnje u vezi sa Uređajem nakon njegove primopredaje.
- 13.3. Donacija i poslovno-tehnička saradnja predviđene ovim Ugovorom ne daju DPM-u pravo da utiče na rad Operatora, rezultate mjerenja, laboratorijske postupke, objavu podataka ili donošenje bilo kakvih operativnih odluka od strane Operatora

Član 14. Cjelokupan ugovor i izmjene

- 14.1. Ovaj Ugovor predstavlja cjelokupan sporazum između Strana u vezi sa njegovim predmetom i zamjenjuje sve prethodne usmene i pisane dogovore između Strana u vezi s tim pitanjima.
- 14.2. Nijedna izmjena ili dopuna ovog Ugovora neće biti važeća osim ako je sačinjena u pisanom obliku i potpisana od strane ovlaštenih predstavnika obje Strane

Član 15. Politike društva i usklađenost

- 15.1. Operator potvrđuje da će u vezi sa ovim Ugovorom postupati u skladu sa svim primjenjivim zakonima i propisima, uključujući pravila koja se odnose na integritet, sprečavanje korupcije i transparentnost postupanja.
- 15.2. DPM će Operatoru dostaviti svoje relevantne politike koje se odnose na etiku, sprečavanje mita i korupcije, ulaganja u zajednicu i prijavljivanje nepravilnosti, a Operator će iste razmotriti i, u mjeri u kojoj su primjenjive i nisu u suprotnosti sa obavezujućim propisima koji se odnose na Operatora, postupati u skladu s njima.

Član 16. Mjerodavno pravo i rješavanje sporova

- 16.1. Ovaj Ugovor je sačinjen u dvojezičnoj formi, na engleskom i bosanskom jeziku.

- 16.2.** Strane će nastojati da sve sporove koji proizađu iz ili u vezi sa ovim Ugovorom riješe mirnim putem.
- 16.3.** Ako mirno rješenje ne bude moguće, za rješavanje sporova bit će nadležan stvarno nadležni sud u Zenici.

Član 17.
Završne odredbe

- 17.1.** Primopredajni zapisnik iz člana 1.1. ovog Ugovora čini njegov sastavni dio kao Prilog 1.
- 17.2.** Ako se bilo koja odredba ovog Ugovora pokaže nevažećom ili neprovedivom, to neće uticati na valjanost ostalih odredbi, a Strane će takvu odredbu zamijeniti drugom koja po svojoj svrsi i ekonomskom učinku najbliže odgovara prvobitnoj namjeri Strana
- 17.3.** Ovaj Ugovor je sačinjen u 2 (dva) istovjetna primjerka, od kojih svaka Strana zadržava po 1 (jedan) primjerak.
- 17.4.** Ovaj Ugovor sačinjen je na bosanskom i engleskom jeziku. U slučaju neslaganja između jezičkih verzija, bosanska verzija će imati prednost.

DPMetals BH d.o.o.
●, direktor

Javno komunalno preduzeće "Opertator" d.o.o. Kakanj
mr. sci. Avdispahić Ishak, dipl. ecc, direktor